

Accrochez-
vous bien!



BIENVENUE AU LIEU HISTORIQUE NATIONAL DU CANADA DE SIGNAL HILL

Originellement connu sous le nom de « Lookout », Signal Hill a servi de lieu de défense, d'observation et de communications dès le début des années 1700. Les expositions présentées sur le site et le centre d'accueil font revivre à ce lieu les faits marquants de son histoire bien ancrée dans les communications, la vie militaire et la médecine. Déclaré lieu historique national en 1958, Signal Hill est le point d'intérêt le plus populaire de St. John's.

QUELQUES FAITS À RETENIR

- Le centre d'accueil, les toilettes et le sentier du Poste de guet (Lookout) près de la tour Cabot sont accessibles aux personnes en fauteuil roulant.
- Les services sont offerts dans les deux langues officielles.
- Pour une visite en toute sécurité, veuillez respecter tous les panneaux d'avertissement, les avis et les règles de sécurité en vigueur sur les lieux.
- Les animaux domestiques sont les bienvenus sur les lieux, mais ils doivent être tenus en laisse.
- Veuillez ne «toucher» qu'avec vos yeux ou votre appareil photo.
- Les droits perçus à l'entrée servent à améliorer les installations, les expositions, les programmes d'interprétation et les services offerts au public.

PENDANT VOTRE VISITE DANS LA RÉGION

- La ville historique et colorée de St. Johns est un endroit unique à visiter. Assurez-vous d'ajouter une visite guidée de la ville à vos plans touristiques.
- Le lieu historique national du Canada du Phare-de-Cap-Spear est situé sur la pointe de terre la plus à l'est de l'Amérique du Nord! Ne manquez pas de visiter le plus ancien phare encore existant de Terre-Neuve-et-Labrador pendant que vous y êtes. Vous y apercevrez peut-être quelques baleines ou même des icebergs!
- Découvrez l'élégance d'une autre époque au lieu historique provincial de la maison du Commissariat sur le chemin King's Bridge.
- Passez une journée à The Rooms et apprenez-en davantage sur la riche histoire et tradition artistique de cette province.
- Venez découvrir la merveilleuse histoire de notre planète en étudiant la géologie remarquable de Terre-Neuve-et-Labrador, au Johnson GEO Centre.

HEURES D'OUVERTURE

Centre d'accueil et services de visite guidée Mi-mai à mi-juin

Mercredi à dimanche (fermé le lundi et le mardi)
10 h à 18 h

Mi-juin au premier lundi de septembre

Chaque jour de 10 h à 18 h

Septembre à mi-octobre

Samedi au mercredi (fermé le jeudi et vendredi)
de 10 h à 18 h

Tour Cabot

Ouvert de la mi-avril à la mi-novembre
(Pour connaître les heures d'ouverture détaillées,
veuillez composer le 709-772-4454)

DROITS D'ENTRÉE

Cela comprend l'accès au film et à l'exposition présentés au centre d'accueil, aux programmes Explora et Xplorateur et à une visite guidée des lieux. (TVH comprise)

Adulte...3,90\$	Famille/groupe (jusqu'à 7 personnes)...9,80\$
Aîné.....3,40\$	Groupe commercial (par personne)...3,40\$
Enfant...1,90\$	Groupe scolaire (par étudiant).....1,90\$
	Tattoo de Signal Hill.....10,00\$



POUR OBTENIR DES RENSEIGNEMENTS

Lieu historique national du Canada de Signal Hill

C.P. 1268
St. John's (T.N.L.) A1C 5M9

(709) 772-5367
(709) 772-0284 (hors saison)
(709) 772-6302 (télécopieur)

www.pc.gc.ca/signalhill

signal.hill@pc.gc.ca

[facebook.com/SignalHillNHS](https://www.facebook.com/SignalHillNHS)

[ParcsCanadaTNL](https://www.instagram.com/ParcsCanadaTNL)

Also available in english

Bienvenue au lieu historique national du Canada de Signal Hill

Le lieu historique national de Signal Hill, d'où on peut admirer une vue superbe de St. John's et de la côte, commémore des moments marquants de l'histoire des communications et du passé militaire de Signal Hill, comme la réception, en 1901, du premier message transatlantique sans fil capté par Guglielmo Marconi, ainsi que divers ouvrages de défense pour le port de St. John's, du 18e siècle à la Seconde Guerre mondiale. Assistez au spectacle de musique militaire et de démonstrations d'exercices militaires du Tattoo de Signal Hill (en saison), ou empruntez le sentier de randonnée qui part du sommet pour longer la côte et le goulet qui donne accès au port.



1 Centre d'accueil

Rencontrez le signaleur qui, à l'aide d'une exposition et d'un film, vous racontera l'histoire de Signal Hill. Découvrez l'importance de la colline et son rôle fascinant dans l'histoire des communications et le passé militaire du Canada.

2 Champ d'exercices du Tattoo

Le Tattoo de Signal Hill illustre les expériences militaires des soldats de Terre-Neuve-et-Labrador et des militaires en service dans la province. Venez assister à un événement où les exercices et la musique militaires seront à l'honneur et relateront plus de cent ans d'histoire. Vous serez impressionnés par l'apparat des uniformes historiques et touchés par la commémoration de ceux qui ont servi pour défendre Terre-Neuve-et-Labrador. Le programme est présenté en juillet et en août, selon les conditions météorologiques. L'horaire détaillé vous sera remis au centre d'accueil.

3 Casernes de la batterie de la Reine

Les casernes de la batterie de la Reine comptent parmi les nombreuses structures, dont la batterie elle-même, qui ont été construites au fil de l'histoire de St. John's pour empêcher des navires hostiles d'entrer

dans le port. La reconstruction telle que vue aujourd'hui date des années 1860, une époque où existaient de fortes tensions entre la Grande-Bretagne et les États-Unis.

4 Tour Cabot

Construite en 1897 afin de célébrer le 400e anniversaire de la découverte de Terre-Neuve-et-Labrador par John Cabot et le jubilé de diamant de la reine Victoria, la tour Cabot est un bâtiment emblématique de St. John's, visible de presque partout dans la ville. Ne manquez pas de monter jusqu'à la plateforme d'observation pour la plus belle vue panoramique (360 degrés) de St. John's et de l'océan Atlantique. Vous trouverez une boutique-cadeau exploitée par la *Historic Sites Association* au rez-de-chaussée. Une exposition sur le premier signal

5 Canon de midi/batterie du Duc d'York

La batterie du Duc d'York est l'une des fortifications construites au sommet de Signal Hill durant les années 1800 afin de servir de dernier lieu de retraite au cas où la ville venait à être capturée. Le canon de midi est placé à côté de la batterie et tout au long de l'été, on peut régulièrement assister au tir du canon. Saviez-vous que cette tradition remonte au milieu du 19e siècle?



P Espaces de stationnement disponibles pour les automobiles, les autocaravanes et les autobus

♿ Espaces de stationnement disponibles pour les fauteuils roulants, avec un accès complet au centre d'accueil

♿ Les toilettes publiques sont situées à l'intérieur du centre d'accueil

🏠 Exposition

📖 Panneaux d'interprétation à l'extérieur

🐕 Les animaux domestiques sont les bienvenus sur les lieux, mais doivent être tenus en laisse.

🗣️ Programmes d'interprétation et visites guidées

🗣️ Service offert dans les deux langues officielles

👤 Sentiers de randonnée

🎭 Théâtre sur place

🛍️ Boutique-cadeaux

☕ Café

🏠 Belvédères

🍴 Installations pour pique-nique

VOUS NE LE REGRETTerez PAS!

Il y a tant à faire à Signal Hill. Passez-y une heure ou toute la journée!

- Assurez-vous de visiter d'abord le centre d'accueil! Le personnel pourra vous fournir des renseignements à jour sur le Tattoo de Signal Hill, les visites guidées et les activités spéciales.
- Explorez le centre d'accueil, rencontrez notre signaleur et découvrez la riche histoire de la défense et des communications de Signal Hill.
- Visitez la station de radio amateur exploitée par la Society of Newfoundland Radio Amateurs dans la tour Cabot.
- Empruntez l'un de nos sentiers pédestres dont le plus célèbre et spectaculaire, le sentier North Head.
- Visitez la batterie de la Reine et les casernes et apprenez-en plus sur la façon dont le port de St. John's a été défendu au 19e siècle.
- Soyez à l'affût des baleines, des icebergs et des oiseaux de mer.
- Assoyez-vous, détendez-vous et admirez la beauté du paysage!

Activités estivales 2014



Les fantômes de Signal Hill

Des évasions courageuses, des pirates assassinés, des bateaux fantômes, des trésors enfouis, des naufrages tragiques et

des fantômes sans tête : êtes-vous de taille à affronter tout cela? Le créateur du spectacle primé *St. John's Haunted Hike* (Périple hanté), Dale Jarvis, vous convie à une soirée d'histoires de fantômes, de récits historiques et d'étranges aventures. Joignez-vous au fougueux lieutenant Ranslaer Schuyler qui, à la lueur des lampes dans les casernes historiques de la batterie de la Reine, vous racontera ce qui se produit sur la colline la plus historique de Terre-Neuve une fois que toutes les lumières sont éteintes.

Dates: Chaque vendredi et samedi à 20 h.
Du 4 juillet au 30 août 2014.

Coût: 15\$ (10\$ pour les enfants de 12 ans et moins)

– vente au comptant seulement. Achetez vos billets et rencontrez votre guide au centre d'accueil. Il fait noir sur la colline après la tombée de la nuit. Apportez une lampe de poche pour éclairer votre chemin!



Visites guidées quotidiennes

La visite débute au centre d'accueil, à partir duquel vous vous rendez aux casernes de la batterie de la Reine, puis à la tour Cabot. Venez

en apprendre plus sur l'histoire de la défense et des communications de Signal Hill en compagnie de l'un de nos guides enthousiastes. Informez-vous auprès de la réception du centre d'accueil. Les visites sont offertes dans les deux langues officielles et durent une heure à une heure et demie environ.

Dates: Du 1er juin au 31 août 2014, à 13 h 30 chaque jour.
Le coût est inclus dans les droits d'entrée.



Tattoo de Signal Hill

Cet été, le Tattoo de Signal Hill présentera un nouveau programme de spectacles qui vous en mettra plein la vue et vous fera découvrir plus de 150 ans d'histoire

militaire à Terre-Neuve-et-Labrador. Sur les traces de la naissance du Royal Newfoundland Regiment, les visiteurs auront droit à une prestation musicale présentée par le Corps de fifres et tambours des fantassins du 1795 Royal Newfoundland Regiment. Le spectacle sera suivi d'une démonstration d'exercices militaires d'artillerie et d'infanterie remontant à l'époque de la guerre de 1812 du Royal Newfoundland Fencibles et de l'Artillerie royale. Finalement, le Newfoundland Regiment présentera un exercice militaire comme il aurait été exécuté durant la Première Guerre mondiale. Ce spectacle d'une heure se terminera par une cérémonie commémorative dédiée à tous ceux et celles qui ont servi et qui continuent de servir pour défendre leur province et leur nation.

Dates: Du 2 juillet au 10 août 2014, tous les mercredis, jeudis, samedis et dimanches, à 11 h et à 15 h (si la température le permet).

Coût: 10\$: argent comptant seulement. Les billets sont disponibles à l'entrée du champ d'exercices du Tattoo.



Tir du canon de midi

Venez tirer le canon de midi! Rejoignez l'équipe d'artilleurs au sommet de Signal Hill pour perpétuer une vieille tradition à St. John's. Vous découvrirez

l'histoire et l'importance du canon de midi et deviendrez l'une des rares personnes pouvant se vanter d'avoir déjà tiré un vrai canon!

Dates: Tous les jours, du 24 juin au 31 août 2014 à midi (si la température le permet).

Coût: 49\$: Veuillez communiquer avec le centre d'accueil, en composant le 772-5367, pour réserver votre place.



Camp d'instruction

Vous êtes-vous déjà demandé à quoi ressemblait la vie d'un soldat qui se préparait pour aller combattre pendant la Première Guerre mondiale? Notre

équipe d'experts en histoire militaire vous propose une expérience immersive complète pendant une journée entière afin d'en apprendre davantage sur la vie des soldats de l'époque. Découvrez comment ces derniers vivaient, travaillaient et s'entraînaient avant d'être envoyés au front. Vous mangerez et vous vous vêtirez comme les soldats de l'époque et vous comprendrez mieux les sacrifices qu'ils ont consentis et leurs services rendus à notre pays. Il s'agit d'une occasion unique d'en apprendre davantage sur ceux qui ont servi le Canada. N'oublions jamais!

Dates: Le 5 et le 19 juillet, et le 2 et le 16 août, de 8 h à 17 h

Coût: 49\$: Veuillez communiquer avec le centre d'accueil, en composant le 772-5367, pour réserver votre place.



Initiation au camping

Voici une possibilité pour les familles d'apprendre à planifier des voyages de camping sécuritaires et agréables ainsi que de découvrir les trésors de la nature sauvage du

Canada pendant des années à venir! L'activité «Initiation au camping» prévoit des ateliers qui mettent l'accent sur l'acquisition des techniques de camping, dont l'installation d'une tente ou la préparation de repas en plein air. Les participants peuvent également profiter d'activités d'interprétation inspirantes et d'autres activités offertes par Parcs Canada. Émerveillez-vous devant des paysages à couper le souffle et des trésors naturels uniques, et laissez ces images se graver à jamais dans votre mémoire. Venez faire l'expérience du camping et passer un moment divertissant en notre compagnie!

Dates: Les 23 et 24 août 2014.

Comprend la tente de camping, le matelas de sol, un souper, un petit-déjeuner et tous les ateliers.

Coût: 22\$: Veuillez communiquer avec le centre d'accueil, en composant le 772-5367, pour réserver votre place. Votre demande d'inscription doit être reçue et payée d'ici le 1er août 2014 – le nombre de participants est limité à 60.



Festival de théâtre en plein air Shakespeare by the Sea

Le Festival de théâtre en plein air Shakespeare by the Sea présente la pièce de William Shakespeare intitulée « *All's Well That Ends Well* » (Tout est

bien qui finit bien), qui est l'histoire d'un amour à l'épreuve du temps, d'une trahison et d'une tromperie, qui se termine bien comme son titre l'indique. Se déroulant à Terre-Neuve dans les années 1800, la pièce met en vedette des hommes élégants vêtus de l'uniforme régimentaire rouge et des demoiselles en robes de cour, des clowns, des courtisans, des rois et des âmes sœurs séparées par le destin, mais qui réussissent à vivre leur amour malgré les rigueurs de la société et les couleurs de la guerre. Que demander de mieux? N'oubliez pas d'apporter votre chaise ou une couverture de pique-nique, puisqu'il s'agit d'un spectacle en plein air.

Dates: Les 18, 19, 25 et 26 juillet et les 1er, 2, 8, 9, 15 et 16 août à 18 h (si la température le permet).

Coût: 25\$: argent comptant seulement. Les billets sont vendus à l'entrée du champ d'exercices du Tattoo.



Cérémonie du lever du soleil de la Fête du Canada

Joignez-vous à nous à l'occasion de la cérémonie annuelle du lever du soleil du 1er juillet au lieu historique national du Canada de Signal Hill. Pendant que le

reste du pays dort paisiblement, nous célébrerons le 147^e anniversaire de notre pays à partir de la ville la plus à l'est de l'Amérique du Nord. Le jour de la Fête du Canada est une occasion unique de nous rassembler et de célébrer ce que signifie être Canadien. Amenez vos enfants, votre chien et votre café. Admirez le lever du soleil tout en chantant l'hymne national, en brandissant l'unifolié rouge et blanc et en vous régaland d'un morceau de gâteau de la Fête du Canada! Joignez-vous à nous pour la cérémonie du lever du soleil et faites de cette tradition la vôtre, comme beaucoup d'autres l'ont déjà fait!

Dates: le 1er juillet à 6 h.
Stationnement supérieur près de la tour Cabot

Entrée gratuite



RANDONNÉE PÉDESTRE

Le lieu historique national du Canada de Signal Hill compte plusieurs sentiers de randonnée pédestre offrant des paysages captivants et les vues panoramiques les plus spectaculaires. Portez des vêtements et des chaussures appropriés et apportez une bouteille d'eau, vos jumelles et votre appareil photo. Les sentiers de Signal Hill sont reliés au réseau de sentiers du Grand Concourse, qui vous mèneront aux quatre coins de St. John's. Veuillez respecter tous les avis, les panneaux d'avertissement et les panneaux de règlements de sécurité.

--- Sentier Burma Road (aller simple 1,2 km) - Facile

Ce sentier vous mènera au belvédère de l'anse Cuckold's (*Cuckold's Cove Lookout*) d'où vous pourrez poursuivre votre promenade jusqu'au village de Quidi Vidi ou revenir sur vos pas jusqu'au sentier du belvédère des Dames (*Ladies Lookout*), qui fait la boucle en haut de la colline. Le sentier débute à côté de l'étang Georges, situé en face du centre d'accueil de l'autre côté de la route.

--- Belvédère de la colline de Gibet (aller-retour 1 km) - Intermédiaire

Ce sentier débute près du champ d'exercices du Tattoo à côté du centre d'accueil, et mène au sommet de la colline de Gibet. La colline doit son nom à la potence où l'on exécutait les condamnés à la pendaison (un gibet) durant la période coloniale de St. John's pour décourager l'activité criminelle. Les randonneurs sont récompensés par une vue à couper le souffle du port de St. John's et de la vallée Waterford.

--- Sentier des Casernes de la batterie de la Reine (Aller simple 500 m) - Intermédiaire

Ce sentier mènera les visiteurs du centre d'accueil jusqu'aux casernes de la batterie de la Reine et à la tour Cabot, située au sommet de Signal Hill. Du haut des casernes de la batterie de la Reine, vous aurez une vue imprenable sur le goulet (*The Narrows*), le fort Amherst et le côté sud du port.

--- Belvédère des Dames (Aller simple 650 m) - Intermédiaire

À partir du stationnement supérieur, les visiteurs seront dirigés qu'au belvédère de l'anse Cuckold's (*Cuckold's Cove Lookout*) ou encore ils peuvent faire la boucle une fois rendus au sommet et retourner au stationnement.

--- Sentier North Head (boucle de 3,7 km) - Difficile

Le sentier North Head est le sentier le plus populaire du lieu historique national du Canada de Signal-Hill. Les randonneurs peuvent emprunter ce sentier à partir du stationnement situé au sommet de la colline. De là, ils descendront des escaliers de bois et suivront le sentier qui les mènera à North Head, à l'entrée du port de St. John's, le long du goulet lequel rejoindra éventuellement la route Lower Battery. Cette randonnée de 1,7 km se fait en 90 minutes environ et comprend une descente de près de 500 pieds. Le sentier est entretenu à des fins de sécurité et pour le plaisir de tous, mais les règles de sécurité suivantes devraient être observées :

- Les jeunes enfants et les personnes qui ont de la difficulté à marcher sur de longues distances en terrains abrupts ne devraient pas emprunter ce sentier. Ce sentier est classé comme étant de niveau difficile.
- Soyez préparés - Portez des chaussures robustes qui soutiennent bien la cheville et assurez-vous d'informer quelqu'un de votre destination.
- Restez sur le sentier et ne prenez pas de raccourcis. Certaines parties le long de la côte peuvent être dangereuses.
- En cas de temps pluvieux, brumeux ou de vents forts, vous devriez reporter votre randonnée.
- En cas de doute ou si vous avez des questions, parlez à un représentant du lieu avant d'entamer votre randonnée.

--- Sentier du Poste de guet (300 m) - Facile

Le sentier du Poste de guet (*Lookout*), qui est entièrement accessible, fait le tour du sommet de Signal Hill et offre aux visiteurs les plus beaux paysages de St. John's et des régions avoisinantes. Accrochez-vous bien : c'est l'endroit le plus venteux du site!